

Smlouva o výpůjčce

uzavřená podle ust. 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb.,
občanského zákoníku

obchodní firma: Covance Inc.
sídlo: 210 Carnegie Center, Princeton, New Jersey, 08450-6233, USA

IČ: 22-3265977

zapsaná v OR vedeném soudem v Delaware
jednatel: PharmDr. Robert Chudáček (dále jen „**půjčitel**“)
smluvní výzkumnou organizací, která jedná jako zástupce
společnosti Motif BioSciences, Inc. , 125 Park Avenue, 25^h
Floor, Suite 2622, New York, NY 10017, USA

a

Fakultní nemocnice Ostrava

se sídlem 17. listopadu 1790, 708 52 Ostrava
IČ: 00843989

jednatel: Ing. Ivo Žolnerčík, náměstek ředitele pro techniku a
provoz

Zřizovací listina MZ ČR ze dne 25. listopadu 1990 č.j. OP-
054-25.11.90

(dále jen „**vypůjčitel**“)

1. Půjčitel poskytne vypůjčitelu k užívání následující movité věci:

Fotoaparát Canon SL1 (skládající se z Canon SL1, sériové číslo 21302073022258, Canon Macro Lens, sériové číslo 213232100478, Canon Ring lite, sériové číslo 1807000181), rok výroby 2016 v přibližné hodnotě 60,300 CZK

EKG přístroj ELI 150, sériové číslo 111450099437, rok výroby 2011, v přibližné hodnotě 38,700 CZK

a skener Plustek Optic Pro A320 sériové číslo 526157000464, v přibližné hodnotě 10,270 CZK.

(Souhrnně dále jen „**věci**“)

2. Půjčitel se zavazuje, že věci podle odst.1. této smlouvy přenechá k dočasnému užívání vypůjčitelu pro účely provádění klinického hodnocení „*Randomizovaná, dvojitě zaslepená, multicentrická studie fáze 3 k vyhodnocení bezpečnosti a účinnosti nitrožilně podávaného přípravku iclaprim oproti přípravku vankomycin při léčbě akutních bakteriálních infekcí kůže a kožních struktur, u nichž existuje podezření nebo je potvrzeno, že jsou způsobeny grampozitivními patogeny*“ dle smlouvy o provedení

Borrowing Contract

Concluded according to provisions of Section 2193
et seq. of the Civil Code

Business name: Covance Inc.
Domicile: 210 Carnegie Center, Princeton, New Jersey, 08450-6233, USA

ID: 22-3265977

registered in the Commercial Register
administered by the Court in Delaware,
Represented by: PharmDr. Robert Chudáček
(hereinafter referred to as the "**Lender**") Contract
Research Organisation acting as an agent for Motif
BioSciences, Inc., 125 Park Avenue, 25^h Floor, Suite
2622, New York, NY 10017, United States

and

Fakultní nemocnice Ostrava

Domicile: 17. listopadu 1790, 708 52 Ostrava
ID: 00843989

Represented by: Ing. Ivo Žolnerčík, Deputy
Director for Technology and Operations

Foundation Deed of the Ministry of Health of the
Czech Republic dated 25 November 1990, Ref.
No. OP-054-25.11.90

(hereinafter referred to as the "**Borrower**")

1. The Lender shall provide the following movable assets:

Camera Canon SL1 (containing Canon SL1, serial number 21302073022258, Canon Macro Lens, serial number 213232100478, Canon Ring lite, serial number 1807000181), year of manufacture 2016 with approximate replacement value of 60,300 CZK,

ECG machine ELI 150, serial number 111450099437, year of manufacture 2011, with approximate replacement value of 38,700 CZK

and scanner Plustek Optic Pro A320, serial number 526157000464, with approximate replacement value of 10,270 CZK.

(collectively hereinafter referred to as the "**Assets**").

2. The Lender is obliged to let the Assets according to Clause 1 of this Contract for temporary use by the Borrower, for the Borrower's purposes of performance of the Clinical Trial "A Phase 3, randomized, double-blind, multicenter study to evaluate the safety and efficacy of intravenous iclaprim versus vancomycin in the treatment of acute bacterial skin and skin structure infections suspected or confirmed to be due to Gram-

klinického hodnocení č. 08/OVZ/16/006-P Vypůjčitel se zavazuje užívat věc podle odst.1. této smlouvy výhradně pro účely provádění tohoto klinického hodnocení. O předání a následně o vrácení vybavení bude sepsán předávací protokol, který podepíše oprávněný zástupce pracoviště.

3. Půjčitel předá vypůjčitel, prostřednictvím dodavatele či autorizované pobočky doklady, které se vztahují k věci podle odst. 1. a týkají se zákonných požadavků pro její provoz. Těmi jsou prohlášení o shodě nebo CE certifikát, návod k obsluze v českém jazyce v písemné podobě, protokol o zaškolení obsluhy (spolu s pověřením odpovědného pracovníka k dalšímu přeškolení) a pokud byla provedena vstupní měření (kalibrace, validace, jiný typ měření), příslušný protokol a doklady odpovídající požadavkům zákona o metrologii.
4. Vypůjčitel se zavazuje umístit věci podle odst. 1. této smlouvy na pracovišti: Klinika infekčního lékařství a nepřemísťovat ji bez souhlasu půjčitele na jiné místo. Vypůjčitel vrátí věci půjčiteli ihned poté, co již ji nebude třeba pro účely provádění klinického hodnocení.
5. Výpůjčka věcí podle této smlouvy se děje bezplatně avšak výhradně pro účely provádění klinického hodnocení.
Vypůjčitel bude odpovědný za věci od okamžiku, kdy je obdrží, do okamžiku, kdy bude potvrzeno, že věci převzal půjčitel nebo jeho určený zástupce. Po dobu, kdy bude mít věci u sebe vypůjčitel, bude vypůjčitel odpovídat za udržování věcí v dobrém stavu. Vypůjčitel bude dodržovat návod k provozu a údržbě věcí, které poskytl půjčitel, dodavatel nebo výrobce, a bude věci skladovat za podmínek, které jsou vhodné vzhledem k povaze věcí a minimalizují riziko ztráty nebo poškození.
Vypůjčitel uzavře pojištění nebo bude realizovat program samopojištění k zajištění odpovídajícího krytí věcí proti krádeži nebo poškození. Vypůjčitel souhlasí, že v případě ztráty, odcizení nebo poškození věcí neprodleně informuje půjčitele a nahlásí veškeré ztracené nebo odcizené vybavení na policii.
Vypůjčitel uhradí půjčiteli veškeré náklady, které zadavatel a půjčitel vynaloží následkem škod způsobených na věcech kvůli jednání, opomenutí, nedbalosti nebo nesprávnému chování vypůjčitele, jeho zaměstnanců (včetně zkoušejícího), jeho zástupců nebo pracovníků či kteréhokoli člena pracovního týmu studie.
Vypůjčitel uhradí zadavateli a půjčiteli veškeré náklady související s náhradou věcí v případě, že dojde ke ztrátě věcí během jejich držení vypůjčitelem.

positive pathogens.” according to the Clinical Trial Agreement no. 08/OVZ/16/006-P The Borrower is obliged to use the Assets according to Clause 1 hereof exclusively for purposes of the performance of the Clinical Trial. The receipt/return acknowledgement will be signed by an authorized Borrower’s representative.

3. The Lender, through vendor or authorized affiliate shall provide to the Borrower all documents related to Assets in accordance with legal regulations for its proper performance. It means: declaration of conformity or CE certificate, operating instructions in Czech language in written form, log on staff training (together with the authority responsible for further retraining) and if any input measurements (calibration, validation, different type of measurements), competent protocol and relevant documents in accordance with applicable law on metrology.
4. The Borrower is obliged to place the Assets according to Clause 1 of this Contract in the worksite of Clinic of Infectious Diseases and do not move it to other place without the Lender’s approval. The Borrower shall return the Assets to the Lender promptly to the Lender when the Assets are no longer needed for the Clinical Trial performance.
5. The borrowing of the Assets hereunder is granted free of charge and made strictly for the purposes of performance of the Clinical Trial.
The Borrower shall be responsible for the Assets from the time the Assets are received by the Borrower to the time the Assets are acknowledged as received by the Lender or the Lender’s designated agent. During the period of time during which the Borrower is in receipt of Assets, the Borrower shall be responsible for ensuring the Assets are maintained in a good state of repair. The Borrower will comply with any operating and maintenance instructions for the Assets provided by the Lender, or the manufacturers and will store the Assets under conditions that are appropriate to the nature of the Subject of the loan and that minimize the risk of loss or damage.
The Borrower shall maintain insurance or a program of self-insurance to provide appropriate coverage of the Assets against theft or damage. In the event that the Assets are lost, stolen or damaged, the Borrower agrees to immediately notify the Lender of such loss and shall file a police report for all lost or stolen equipment.
The Borrower shall reimburse the Lender for any and all costs incurred by the Sponsor and Lender resulting from damage caused to the Assets due to any acts, omissions, the negligence or misconduct of the Borrower, its employees (including the Investigator), its agents or servants, or any Study Team Staff member.
The Borrower shall reimburse the Sponsor and Lender for any and all costs associated with the replacement of the Assets in the event the Assets are lost while in receipt by the Institution.

6. Vypůjčitel se zavazuje nepřenechávat věci bez souhlasu půjčitele k užívání jiným osobám. 6. The Borrower is obliged not to let the Assets be used by other parties without the Lender's approval.
7. Půjčitel, prostřednictvím dodavatele či autorizované pobočky, se zavazuje zajišťovat a na své náklady hradit preventivní kontroly a prohlídky věci dle návodu k použití a stanovené výrobcem. 7. The Lender, through vendor or authorized affiliate is obliged to perform at its own costs the regular preventive inspections of the Assets according operating instruction or specified by the manufacturer.
8. Půjčitel bude hradit na své náklady spotřební materiál a reagenie spojené s používáním movité věci. 8. The Lender is obliged to pay at its own costs consumables which are necessary for proper performance of the movable asset.
9. Vypůjčitel se zavazuje umožnit půjčiteli nebo zmocněnci vstup na svoje pracoviště za účelem kontroly, zda je věc podle odst.1. této smlouvy užívána v souladu s podmínkami její výpůjčky podle této smlouvy. 9. The Borrower is obliged to allow the Lender or its designee to enter its worksite for the purpose of performing inspection to check, if the Assets according to Clause 1 of this Contract are used in accordance with the borrowing conditions included hereunder.
10. Není-li touto smlouvou ujednáno jinak, řídí se vzájemný právní vztah mezi oběma stranami ust. § § 2193 a násl. občanského zákoníku. 10. If not agreed otherwise hereby, the mutual legal relationship between the parties is governed by the provisions of 2193 et seq. of the Civil Code.
11. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu a uzavírá se pro období klinického hodnocení definovaného v čl. 2, tj. v předpokládané době do září 2017 nebo do té doby, kdy již nebude věci třeba pro účely klinického hodnocení. 11. This Contract is effective on the date of signing and is effective on the period of Clinical Trial according to the Clinical Trial Agreement defined in Article 2, in anticipated term of duration till September 2017 or ending on the date when the Asset is no longer needed for the Clinical Trial.
12. Tato Smlouva je vyhotovena ve dvojjazyčné verzi, anglické a české. V případě rozporů a (nebo) nesrovnalostí mezi anglickou a českou verzí má přednost verze česká. 12. This Agreement has been drafted in bilingual version, English and Czech. In case of any contradictions and/or inconsistencies between the English and the Czech versions, the Czech version shall prevail.
13. Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení. 13. This Contract is executed in two copies, of which each contracting party shall receive one.

Půjčitel/Lender:

Podpis/Signature: _____

Jméno/Name: PharmDr. Robert Chudáček

Datum/Date: _____

Vypůjčitel/Borrower:

Podpis/Signature: _____

Jméno/Name: Ing. Ivo Žolnerčík

Datum/Date: _____